

# JÖVŐ

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díjai: Egy hóra 4500 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 4000. vállalkói előfizetés 120.000 lej.

Felelős szerkesztő:  
**PALÁSTI JÓZSEF**

szerkesztőszoba 20-76  
és kiadóhivatal  
nyomda 20-77  
Telefon:

### Első feladatunk a választási harcban

Irta: dr. Csákány Béla

a Magyar Népi Szövetség országos főtitkára

Magyarságunk országos zérte az általános választásokra készülünk. Az első szabad, tiszta választásokra most először nem kell népelnyomó rendszer magyarellenes gépezetével s ennek minden fortélyával megküzdünk. A kialakulóban lévő népi demokrácia most nyújt alkalmat arra, hogy a legszélesebb tömegek, — közöttük elsősorban a nők is, — a közügyek intézésének tekintetében közvetlenül nyilvánítsák akarataikat.

Mindenki tudatában van annak, hogy a választások népünk szempontjából létfontosságúak. Ha egysegesen felvállalva, komoly és erős parlamenti képviselőket tudunk biztosítani, ha ez a parlamenti csoport sajátos nemzetiségi kérdéseink megoldásán túl a haladó román demokrácia erőt támogatva hozzájárul ahhoz, hogy a népi demokrácia országunkban a maga teljességében működni kezdjen, bizonyosak lehetünk abban, hogy Szűcs, Gyanta, Egeres, Tenke vészes árnyékú veszedelem végérvényesen elmult fejünk fölül.

Kétségtelen, hogy a választási harc utolsó szakasza a választások napján zárul le. De a választások csak az véhet részt, csak az állhat ki magáért, családjáért, népéért, egyházáért, gyermekeinek jövőjéért, akinek neve szerepel a választási névjegyzékben. Miután a választási névjegyzékek összeállítása most folyik, már most a választási harc egyik döntő szakaszába értünk.

Az első tett tehát, amelyet népünk ma mindenkivel megkövetel az, hogy vétesse fel magát a választási névjegyzékbe. Először kell azzal a joggal, amelyet demokráciánk biztosít. Ha a törvényben ez jog, minden becsületes, demokratikus gondolkodó, 21 évet betöltött magyar nő és férfi számára kötelesség! Mindenkinél kötelessége a választási névjegyzékbe való felvételért jelentkezni, kötelessége ellenőrizni, hogy beírták-e, s kötelessége végül a választási igazolvány kivétele.

Mindaz már — mint a fentiekből is látszik — a választási küzdelemhez tartozik. Ennek során elsősorban saját kényszerűségünkkel, nem törődésünkkel kell megküzdünk. „Minek vesztsem az időt” — mondogatni magunkban, — „mikor a megélhetésért kell dolgoznom”. Nos, magyar testvérem, gondolj arra, hogy ha most sajnálod munkaidőd egy részét, kockáztatod azt, hogy munkalehetségedet teljesen elveszítsd.

Azok, akik az eddigi választásokon résztvettek, kényelmességük miatt ilyeneket mondogatni magukban: „ugyis minden, eddig is szavaztunk elégszer, mássem lett jobb a sorsunk...” Először testvéreim, nézd erre nézd, ha nem hibáztatod a választásokat, akkor nem hibáztatod a világot, de itt az országban is, azok a népi erők mennek, amelyek memcsak akarják, ha

nem komolyan dolgoznak is azon, hogy sorsunk tényleg jobb legyen. Ha nem véteted fel magad a névjegyzékbe, a saját sorsod jobbrafordulásán dolgozó erőket gyengíted. Azokat, amelyeknek győzelme biztosítja, hogy a mostani választás tényleg más legyen, mint az eddigiek.

Különösen fontos, hogy asszonyaink, leányaink ne maradjanak ki a névjegyzékből. Azzal az elhatározottsággal, lelkesítéssel teljesítsék kötelességüket, amelyet a magyszerű temesvári nőkongresszus sugároz szerte az országba.

A választási harc e szakaszában belső ellenségeinkkel is meg kell küzdünk. Azokkal, akik tetszetős

jelszavakkal, hamis illúziók keltésével akarnak lebeszélni arról, hogy szavazzunk, s hogy ennek első feltételként magunkat a választási névjegyzékbe felvesszük. Legyen tisztában azzal mindenki, hogy az, aki az ilyen öngyilkos magatartásra akar bírni, az ellenségeink megfizetett, tudatos vagy öntudatlan ügynöke. Mindezek büntös játékot folytatnak. Tudják, hogy ha a magyarság egressze teljes egészében nyilvánul meg a választáson, ezzel biztosította polgárjogát a népi demokráciában, s így nem lehet többé a bőrére a régi magyarellenes kiszolgáló politikát folytatni. Azt is tudják, hogy ezzel a román demokrácia népi erőt erősítjük, s így többé nem lesz módjukban a román népet sem félrevezetni. Egy csapat sal két legyet akarnak ütni: a magyarságot az ország politikai életében jelentéktelen tényezővé tenni, s egyúttal az egész demokráciát gyengíteni. Céljuk tehát világos: megosztani a magyarságot s ezzel megfosztani attól a lehetőségtől,

### Molotov ismét sikra szállt a négy külügyminiszter határozatának érvényesítése mellett

Ausztrália főmegbízottja a jóvátételi összegeknek dollárral és fonttal való fizetését javasolta

Béterjesztették a triezsi albizottságok javaslatait

PÁRIS. A legyőzött államok gazdasági bizottságának ülésén az ausztráliai főmegbízott javasolta, hogy a jóvátételt ezek az államok

Angliából és Amerikából exportált fonttal, illetve dollárral fizessék és ne áruszállításokkal.

Molotov, a Szovjetunió külügyminisztere élesen ellenezte ezt a javaslatot és hangsúlyozta, hogy az ausztráliai megbízott

célja a legyőzött államokat az angol-szász pénzügyi rendszer szolgálatába állítani.

A szovjet külügyminiszter felszólításában rámutatott arra is, hogy amíg Tatarescu román helyettes miniszterelnök és külügyminiszter, országa békeküldöttségének vezetője teljes egészében elfogadta a békeszerződés tervezetnek a jóvátételre vonatkozó pontjait, ugyanakkor

Ausztrália képviselője, akinek országa sokezer kilométernyire van Romániától, úgy látszik jobban ismeri ennek az országnak érdekeit, mint maga az illető főmegbízott.

Molotov ezután ismertette a Szovjetunió megtámadásának körülményeit, hangoztatta, milyen súlyos károkat szenvedett hazája a háború következtében és rámutatott arra, hogy a felbecsülhetetlenül súlyos veszteségeknek csupán csekély részét térítik az igényelt jóvátételi összegek. Végül

kérte az ausztráliai indítvány visszavonását, és javasolta, hogy fogadják el a négy nagyhatalom kül-

ügyminiszterének ez ügyben hozott határozatát.

Az ülést elnapolták.

PÁRIS. A triezsi kérdés tanulmányozására kiküldött albizottságok be nyújtották javaslatukat. A négy különböző javaslat 31 pontja közül a Szovjetunió javaslata 20 pontban különbözik az egyéb javaslatoktól, míg a francia és angol-szász javaslatok között csak 3 pontban van különbség.

A Szovjetjavaslat egyik legfontosabb pontja, hogy osszák fel Triesztet különböző nemzetközi övezetekre.

LONDON. Bevin angol külügyminiszter a mai nap folyamán tér vissza Párisba. Tegnap Attlee miniszterelnökkel és több angol politikussal találkozott Palesztina, Trieszt, Kína és Egyiptom kérdésének megtárgyalása során.

Megtörténhetik végül, hogy akadhat olyan közgazdasági közeg, közéleti jegyző, aki nem értve meg az idők szavát és a kormány főszándékát, még ma is megpróbálja azt, hogy egyeseket, különösen magyarokat „kifelejtse” a választási névjegyzékből. Ezért kell ellenőrizniünk, hogy minden szavazásra jogosult neve benne van-e a választási névjegyzékben? Ha nincs, vagy ennek összeállítása körül visszaélések történtek, ezt azonnal hozzuk a Magyar Népi Szövetség tudomására, hogy a törvényben előírt jogorvoslaton túl a magáról megfelelő kezű hatóság közeg ellen a megfelelő intézkedés megtörténjen.

Választási harcunk eme első szakaszának eredménye döntően befolyásolja magát a küzdelmet. Ha most megálljuk helyünket, a választás sikere biztos. Egyetlen szavazásra jogosult magyarnak sem szabad kimaradnia a választási névjegyzékből.

### Angol katonai utánpótlási vonalakat építenek a Dardanellák mentén

GENF. Külföldi rádióállomások közlik a Tass hírszolgálati iroda Beyruthból származó értesülése alapján kiadott híradását, amelyek szerint

a Dardanellák mentén az angolok katonai utánpótlási vonalakat létesítenek és ugyancsak ez a hírforrás közli, hogy a Fekete-tenger törökországi partjain „Radart” állomások építenek tengeralfjárók ellenőrzésére.

LONDON. A Reuter hírszolgálati iroda közli azt a hivatalos török cáfolatot,

amely szerint nem felel meg a tényeknek az a hír, miszerint az angolok repülőtereket létesítenek Törökországban.

JERUZSÁLEM. A legfőbb angol meghí. zott kabinetirodája hivatalosan jelenti, hogy

Északpalesztinában váraplan londoni rendelkezésre nagyszabású angol hadgyakorlatokat rendeznek.

A lakosság körében az intézkedés híre nyugtalanságot keltett.

### Amerikai hajók a Földközi tengeren

NEWYORK. A Tass jelenti: Mint az Associated Press tudósítója jelenti Washingtonból, a „Franklin Delano Roosevelt” repülőgépanyahajóval, amely két cirkáló és három torpedóromboló kíséretében „gyakorlati útra” érkezett a Földközi-tengerre, összesen egy repülőgépanyahajó, négy cirkáló és hét torpedóromboló tartózkodik ezidőszakra a Földközi-tengeren. A tudósító megjegyzi, hogy ezek a hajók egy cirkáló kivételével, az amerikai hadiflotta legújabb hajói.

**Oszkaruhá-hiának kerültek hurokra**

**A bukaresti „Repag” és „Agro Product” vállalatok milliárdos üzletei kiselejtették katonai ruhákkal**

A kilónként 3000 lejért vásárolt árut 150-200.000 lejes darabáron értékesítették

BUKAREST. Fantasztikus spekulációs üzleteknek jöttek a nyomára a bukaresti hatóságok. Amint a Scanteia című fővárosi lap beszámol róla, a REPAG nevű bukaresti vállalat ajánlatot tett egyik katonai egységnek, hogy kilóárúként megvásárol 200 vagon kiselejtett katonai felszerelést „a szegény lakosság ellátása céljából”. És létre is jött a megállapodás, amelynek értelmében a vállalat 200 vagon katonai ruhát, kabátot, takarót, bakancsot és más felszerelési cikket átvett kilónként 3000 lejes áron.

A cég beadványára az árkormánybizottság a felhívók részére 4000 lejes, a fehérneműek részére pedig 6500

lejes kilónkénti viszonteladói árat engedélyezett.

Mint a vizsgálat most kiderítette, a cég Blanari ucca 22 szám alatti helyiségében hivatalos áron kiállította a számlákat ugyanakkor pedig az Agro-Product cég, Victoriei úti irodájában a 4000 lejes hivatalos ár mellett még 22.000-40.000 lejes felárat vett föl a viszonteladótól, úgy, hogy mire az ár a szerencsétlen vásárolni szándékozókhoz jutott, egy ing, vagy egy nadrág ára 150.000-200.000 lejre emelkedett.

A nem mindennapi arányú visszaélés híre az ellenőrző szervekhez is eljutott. Nagyonbarányú vásárlás megrendezésé-

vel sikerült leleplezni a cég üzelmét.

A tulajdonosokat letartóztatták, a jegyzőkönyvek elkészítése folyamatban van, a még el nem adott 100 vagon árut pedig lefoglalták.

Azt, hogy milyen gyümölcsöző volt ez az üzlet, mi sem jellemzi jobban, mint hogy a cinkosként szereplő Agro-Product cég vaskasszájában 4 milliárd értékű készert, 34 aranypénzt, hétmillió betétet és két és fél millió lej készpénzt találtak.

Nem rossz üzlet, ha valaki nagyban viszi a „rongyszédést” s az ócska ruha ellenében — lenyúzza a kisemberek bórét. Nem rossz üzlet, amíg rajta nem vesztek...

Jelenté, 2:3. A szatmári válogatott a hazai fejezés előtt Farkas H névén kezdte a végeredményt 3:3.

A szatmári válogatott kitűnő együttes. Az aradi Spárta különösen a második félidőben futballozott igen jól. Beleznai, Jivan, Schertz, Horváth és Moskó emelkedtek ki.

**Aradról és Temesvárról több csapat indul a C-ligában**

Mint ismeretes a szövetség megalakította a C-ligát is. Aradról és Temesvárról eddig a következő csapatok küldöttek el nevezésüket: Gloria, Teba, Indagrara, Spárta ATE, Electrica (amennyiben nem jut a B-ligába), Ripensia, Romitex és a Lugosi Vulturii.

**Éz történt még Nagyváradon**

Nem volt szép játéki Főként, ami az első félidőt illeti, de igazi bajnok küzdelem volt, küzdelem, pontokért menő harc. Az eredmény után nem kell arra gondolni, hogy a Szabadság nem vess majd el nehéz pontokat ellenfeleitől, de az ITA nagyobb tudása, főleg pedig kondícióbéli fölénye és technikai felkészültsége előtt meg kellett hajolnia. Ami hiányzott, nem más, mint az ITA egyébként tényleg pompás együttesének játékszere. Nincs, vagyis kevés a gördülő támadás, a játékosok egyénileg kitűnnek, de még nem ismerik egymást. Nem tudják valószínűleg helyzetben, mi a teendő, a lapos összjáték is rengeteg kívánnivalót hagy átra. Reméljük, most már az összeállítás állandósul, mert az is hiába, hogy mindig más formációban játszik a csapat. Csapatmunka hiányzik — egyéni ragyogó húzások, várakozó kitérők, nagy lövések esnek — egyezően kizárólagosan egyéni tevékenységek... Sok harcban és csatában kell még megedződniük, amíg egységes csapatot formálnak össze. Persze sem Tóth Matyi, sem Mészáros, sem Reinhardt, vagy Perényi nem kell megtanítani a labda-kezelés művészetére, ezt ők már mind tudják, de — és ezt nem kell rossz néven venni — az összjátékuk az összekapcsoltság hiánya folytán, sokszor csak olyankor tud kibontakozni, amikor az ellenfelet már kondícióban túlszárnyalták. De mi történik ha hasonló kondícióban lévő csapattal találkozik az ITA?

Ezzel együtt imponáló volt az 6:1 arányú győzelem, kár, hogy Petschov, szky nagyon rossz napot fogott ki és Vasson is érezhető volt a hosszú kényeszerpihenés (a második félidőben ő is jól játszott). Tudose, amíg meg nem sérült, jó volt, Márki pedig szintén jól szerepelt. Mészáros, a „barna bombázó” remek játéka mellett, Reinhardt ideális fedezetjátéka emelkedett ki. Háromszor annyit tud dolgozni, mint eddig a csatlársorban. A védelemben Pál elsőfélidőbeli sok felesleges és sokszor „vérfagyasztó” cselezései után, a második játékidőben már hibátlanul játszott. A támadó sor jól játszott, hiszen tartották a labdát (ez mind a második félidőre értendő), veszélyesek voltak, négy óriási gólhelyzetet dolgoztak ki, az öt gólon kívül, kaputát löftek, stb. Különösen Bakucz volt elemében, Bonyhádi is jól tört előre. Tóth a labdát jól játszotta meg, Petschovszky talán a leggyengébb a sorban, mert a kis Nicsa is sokat küzdött. Petschovszkyt enyhe sérülése is menti, azonban az ő pillanatnyi indiszpozíciója nem súlyos tünet, mert vasárnap már biztos lesz a legjobb a mezőnyben...

A közönség sportszerűen viselkedett a második félidő fölénye következtében teljes mértékben beleszorongott a válogatott játékába.

**Harc az inség ellen**

**Megállapították a szárazságsújtotta vidéeken fizetendő legalacsonyabb élőállattárákat**

**Hogyan történik az erdei takarmány begyűjtése**

A szárazságsújtotta vidékek megsegítésére létesített miniszterközi bizottság szabályozta az erdei levéltakarmány gyűjtését. A rendelkezés szerint az erdőkben nemcsak a parasztság gyűjthet takarmányt szükségletei fedezésére, hanem az állam is végezhet takarmánygyűjtést saját költségére.

A takarmánykészletek gyűjtésénél alkalmazott emberek akkordfizetést kapnak, de a készpénzen kívül árubónokban is részesülnek, ami biztosítja téli ellátásukat. Ez az akció Prahova, Buzau, Saraj, Braşta, Ialomita, Putna, Tecuci, Roman, Baia, Iasi, Botosani, Dorohoi, Neamt, Falcu, Bacau, Tutova, Covurlui, Háromszék, Csik, Udvarhely és Tulcea megyék területére terjed ki.

A fentiekkel egyidejűleg a földművelésügyi minisztérium rámutat arra, hogy az erdei takarmány begyűjtéséért nem kell semmiféle illetéket fizetni, teljesen jüggelennül attól, hogy milyen erdő területén történik.

Az árkormánybizottság rendeletileg szabályozta az élőállattárákat azokon a vidékeken, ahol takarmányhiány következett. A tulajdonosok etadni kénytelenek.

Fiala marha ára: 400 kilóig, elsőszületben, 3500 lej kilónként, 401-600 kilóig 3750 lej kilónként, 600 kilón felett 4000 lej kilónként. Félleg hizott marha ára: 400 kilóig, elsőszületben, 4000 lej kilónként.

Augusztus 23-án és 24-én esők voltak a Bánságban, valamint Moldovában, Bacau, Iasi, Botosani és Neamt megyék területén. A felázott talaj megkönnyíti az őszi munkálatokat. Különben a szárazságsújtotta vidékek megsegítésére irányuló kormánytervek végrehajtása mindenütt megkezdődött.

Az ország tizenhat vármegyéjében — köztük Csik, Háromszék és Maramaros megyében — összesen hatvanmillió lej értékű közmunkát végeztetett a kormány. Az utak és hidak építésénél, valamint a lecsapolási munkáknál és a középületek emelésénél

**3000 juh és 120 szarvasmarha kiteleltetésével sietnek a bajba jutott székelység segítségére a nagyszalontai magyar gazdák**

NAGYSZALONTA. Nagyszalonta magyar gazdaközönsége alighogy hírté vette annak, hogy az MNSz országos akciót indított gazdasági szervezetének bevonásával és a kormány segítségével az inséges Székelyföld megsegítésére — jelentős létszámra határozta el magát.

A gazdákör és az MNSz szalontai szervezetének közös gyűlésén kimondták, hogy Nagyszalonta a Székelyföldről 3000 juh és 120 darab szarvasmarha kiteleltetését vállalják a tél folyamára.

A nagyszalontai magyar gazdák rendkívül nagyhorderejű elhatározása példamutató az olyan vidékek magyarsága számára, ahol az aszály, ha nem is teljesen, de nagyrészt megkímélte az idei termést.

alkalmazott munkásokat terménnyel fizetik.

Kiutalják a megfelelő mennyiségű összeget a Duna-deltában folyó zöld nádgűjtésének elősegítésére is. A zöld nádat rövidesen útnak indítják a szárazságsújtotta vidékekre, ahol azt takarmányként használják.

**SPORT**



**A Sparta vasárnap is eldöntetlenül mérkőzött a szatmári válogatottal**  
**Szatmár válogatott — Sparta 3:3 (2:1)**

SZATMÁR. A Spárta csapata vasárnap délután ismét Szatmáron játszott a helyi válogatottal és ezúttal is eldöntetlenül végződött a szép, iramos mérkőzés. A két csapat találkozása 3000 néző előtt folyt le. A vezető gólt

Farkas I szerzi meg a válogatottnak, ezt Moskó kiegyenlítette. A szünet előtt Farkas I tizenegyesből ismét a hazai csapatot juttatja vezetéshez. A második félidőben Moskó kiegyenlített, majd Schertz gólya a Spárta vezetését

Az aradi Torna Liga keretében  
**a SPARTA sportklub**  
f. hó 29-én, csütörtökön este 8 órai kezdettel  
**Garden-partival**  
egybekötött nagy  
**tornaünnepélyt**  
rendez a MONTE-CARLO (v. Li do) kerthelyiségben az Astra, ITA, Teba, Spárta részvételével. Tánc reggelig. VASICA zenekar. Különböző meglepetések.  
2602

**URANIA**  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órai  
Ma, premier! Az utóbbi évek legizgalmasabb gangszter filmjei  
**Végső küzdelem**  
Főszerepben: MIREILLE BALIN, RAYMOND ROULEAU, PIERRE RENOIR

**Tessék Jelenteni:**  
**22-40 és 13-82**  
 távbeszélő számok minden panaszt felvessznek

**ELEG volt a zavarokból**  
**ELEG lisztet a pékműhelyeknek**  
**ELEG kenyeret Arad közönségének**

**Erélyes intézkedéseket ígér a megyei ellátási hivatal igazgatója a kenyérhérdés gyors és erélyes rendezésére**

Aradváros kenyérellátási problémája mind jobban foglalkoztatja a közönséget. A különböző hatóságokhoz, a megyei és városi közellátási hivatalokba egymásután érkeznek panaszok a kenyérellátás hiányosságai miatt. A legtöbb vélemény ezúttal is a dolgozókat érinti, azokat, akik valóban feltétel nélkül és áldozatkészséggel teljesítik kötelességüket a termelés arcvonalán.

A panaszok oka, hogy a kiosztások körüli zavarok és visszaélések következtében sokan nem jutnak barna kenyérhez. A hét folyamán nagyon sok esetben, szinte rendszeresen előfordult, hogy egyes pékek nem szolgáltattak ki barna kenyeret és fehér kenyér vásárlására akartak kényszeríteni olyan kiskövedelmű embereket, akik a 7000 lejes fehér kenyérről képtelenek megfizetni. Több pék ellen sorozatos feljelentések érkeztek hasonló visszaélések miatt. Megállapítható, hogy bizonyos pékműhelyek azért nem a barna kenyéren, hanem a fehér kenyéren keresik a hasznot, mert a barna kenyéren nem találják meg számításukat, egyszerűen nem szolgálnak ki a jogszabályokat. Másutt pedig 2500 lejes feketedron hozták forgalomba barna kenyeret.

Panasz merült fel sok esetben a kenyér rossz minősége miatt is. Voltak olyan pékműhelyek, amelyek ellátási szerveknek is szinte ehetően minőségű kenyeret szállítottak.

A feltorlódo visszaélések, sérelmek és panaszok arra késztették az illetékes hatóságokat, hogy erélyes és remélhetőleg eredményes rendszabályokat fogadjanak. Kérdéssel fordultunk a megyei közellátási hivatal vezetőjéhez, Luputiu igazgatóhoz, aki a következőket mondta:

— Mindent elkövetünk, hogy a sérelmeket orvosoljuk és a visszaélések ellen a legszigorúbban járunk el. Ezúton hívunk fel minden olyan aradi lakost, aki nem tartozik ellátási szervezethez, hogy iratkozzék fel valamelyik pékhez barna, vagy fehér kenyérre. A feliratkozás után — miután a pékek a feljegyzett fogyasztók száma után kapják a lisztkiutalást, — a pék köteles hivatalos áron barna kenyeret kiszolgáltatni. Azok a pékek, akik nem adnak barna kenyeret, büntetéseknél az üzembükben levő fehér kenyeret a barna kenyér maximális árán kötelesek kiadásítani. A közellátási hivatal a mai napon két hétre való lisztet adott ki, tehát nem történhetik meg az, ami a múltban történt, hogy egyes pékek barnaliszt hiányra hivatkoznak. A megyei közellátási hivatal felkéri a város lakosságát, hogy legyen segítségére az üzérkedések megszüntetésére és minden sérelemtől tegyen jelentést, írásban, szóban, vagy telefonon. A panaszokat úgy a megyei (telefonszám 22-40), mint a városi közellátási hivatal (telefon 13-82) átvétel után nyomban orvosolja és a legszigorúbb retorziókat alkalmazza. Azon személyektől, akik két pékhez iratkoznak fel, elveszik az élelmiszerkönyvét.

— A kenyérellátás körüli panaszok — mondotta a továbbiakban Luputiu igazgató, — nem helyt jellegetűek. Most érkeztem Temesvárról, ahol ugyanezek a panaszok merültek fel, a többi román

niai városokhoz hasonlóan. Ma azonban azon vagyunk, hogy a panaszok megszűnjenek.

Beszélgetést folytattuk egy ismert aradi pékmesterrel, a pékszerindakátus egyik vezetőjével is.

— A tisztességesen dolgozni akaró pékek — mondotta — elférik azokat a pékeket, akik önszántóan a visszaéléseket követnek el. Annyi azonban bizonyos, hogy a lisztelosztás körül is voltak rendszertelenségek. Egyes pékek egy héten keresztül nem kaptak csak nullaliszttel, többen pedig csak kevés barnalisztet. Ma megfelelő mennyiségű barna lisztet kaptak a pékek és a városi hivatal megnyugtatták, hogy a lisztelosztás körül rend lesz.

Nem kétséges, hogy a kenyérfronton egyes hivatalok is mu-

lasztásokat követtek el és sok tekintetben — különösen tisztviselők részéről, — nemtörődöm-ség volt tapasztalható.

Az egyik illetékes tisztviselő, amikor panasszal fordultak hozzá, hogy csak fehér kenyeret lehet kapni, közömbösen válaszolt:

— Érdekes. Eddig mindig az volt a baj, hogy nem lehet fehér kenyeret kapni, most az a baj, hogy csak fehér kenyér van!

A közvélemény a legerélyesebben megköveteli, hogy a kenyér kérdést égető fontosságához mért komoly-sággal kezeljék azok, akiknek az ügy a kezükben van. Rendet, a rend betartását és ennek a legszigorúbb ellenőrzését követelik azok, akiknek a kenyér valóban: kenyérkérdés!

**Felhívás a magyar értelmiségiekhez!**

Felkérjük az aradmegyei és aradvárosi magyar lelkészeket, tanítókat, tanítónőket, tanárokat és megyei és városi értelmiségieket, hogy augusztus 30-án, pénteken reggel 9 órakor a Magyar Népi Szövetség által rendezett értekezleten jelenjenek meg, amellyen népünk időszeri kérdéseit beszéljük meg.

A gyűlésen elbádként részt vesznek: dr. Csákány Béla, az MNSz országos főtitkára, Kilin Sándor tanfelügyelő, dr. Berthe Nándor az aradi katolikus gimnázium igazgatója, P. Oldh Ferenc minorita házfőnök, Nagy Zoltán erdőhegyi református esperes, Essig József gyulavarsándi evangélikus lelkész.

A tanítók és tanítónők útiköltségét a tanügyi bizottság fedezi.

A gyűlés a Minorita Kultúrházban, pénteken reggel 9 órakor kezdődik.

Magyar Népi Szövetség aradmegyei és városi szervezete

**Délután is lehet jelentkezni!**

**Szeptember 5-én zárul a szavazói névjegyzékek összeállítása**

**Nyolc kerületben folyik a szavazójogosultak jelentkezése Aradon**

Fontos és sürgős, hiszen szeptember 5-én zárul a jelentkezési határ idő. A város vezetősége úgy határozott, hogy a lakosság érdekében nemcsak délelőtt 9-12 közt, hanem délután 4-7 közt is lehet jelentkezni.

Jelentkezésnél mindenki mutatson be személyazonosságát igazolványt és lehetőleg az állampolgársági igazolványt is. Szavazásra jogosult minden 21 évet betöltött román állampolgár, akár férfi, akár nő, tekintet nélkül foglalkozására, vagy iskolai végzettségére. Felső korhatár nincs, 21 éven felül bármilyen idős is valaki, választásra jogosult.

Választásra jogosultak azok a magyarok is, akik az Antonescu uralom alatt elmenekültek és azóta visszatértek. Német nevű magyarok is jogosultak választásra, kivéve azokat, kik a „Német Népközösség” tagjai voltak, aminek bizonyítása a hatóságok dolga.

Olyan községekben, ahol a hatóságoknak nem áll rendelkezésre a „Német Népközösség” tagjainak listája, a magukat magyar-

nak valló, bár németes hangzásu nevet viselő egyének írásbeli nyilatkozatot adnak a hatóságoknak, melyben büntetőjogi felelősségük tudatában kijelentik, hogy nem voltak tagjai a fenti hitlerista szervezeteknek.

A Magyar Népi Szövetség nemcsak a maga tagjainak a választói névjegyzékbe való felvételét szorgalmazza és ellenőrzi, hanem kivétel nélkül minden magyar anyanyelvű lakosnak felvételét is, tekintet nélkül arra, tagja-e az illető az MNSz-nek, vagy sem.

Arad városa a közintézmények és nagyobb magán cégek, gyárak alkalmazottait munkahelyükön írja össze. Az ötszáz alkalmazottat meghaladó vállalatok helyben készítik el a választók összeírását, a város többi lakosa a következő nyolc kerületben jelentkeznek:

A kerületeket a következőképpen állították össze: I. KERÜLET, belváros: jelentkezés a városházán, I. emelet 67 számú szoba, ahol a várhid, I. G. Duca ucca, Avram Iancu tér, Metianu ucca, Catedralei tér, Ion Rusu Sirianu, Blanduziei, Andrei Saguna ut, Victoriei ut, Aurel

Vlaicu ut, a vasutvonal mentén, a Mos Ajun uccán keresztül a Marosig terjedő határvonalon belüli területen lakókat írják össze.

II. KERÜLET, jelentkezési helye a 2. számú gyermekert, Grigorie Alexandrescu 12 szám: a Buceu ucca, Avram Iancu tér, Metianu ucca, Catedralei tér, Ion Rusu Sirianu, Blanduziei ucca, Andrei Saguna ut a Marosig, onnan a Maros vonalán az I. G. Duca uccáig terjedő határvonalon belül lakók.

III. KERÜLET jelentkezési helye a „Casa Nationala”, a Dorobantilor uccában: itt a pernyávi lakosságot írják össze, a Saguna ut, Dimitrie Raicu, Abatcrului, Brezoianu ucca és a Maros vonalán belül lakó polgárságot.

IV. KERÜLET jelentkezési helye az 5. számú elemi iskola, Sága, Basarab Voda ucca 7: Sága, Buzsak és a Kádastelep lakosságának összeírása történik itt.

V. KERÜLET jelentkezési helye a gáji közigazgatási (administratív) iroda a gáji és I. G. Duca telepi lakosság részére.

VI. KERÜLET (Mosóczy-telep). Jelentkezési hely a mosóczy telepi közigazgatási iroda.

VII. KERÜLET. (Uj- és Omikalaka) Jelentkezési hely a mikalakai közigazgatási iroda.

VIII. KERÜLET (Zsigmondháza). Jelentkezési hely a zsigmondházi közigazgatási iroda. Itt jelentkeznek a vári negyed (Subcetate) lakossága is.

Minden 1946. szeptember 15-én 21. életévét betöltött román állampolgár, (férfi, vagy nő) jelentkezzen az összeírásán. A jelentkezésre mindenki vigye magával személyazonossági igazolványát és amennyiben módjában áll, állampolgársági és születési bizonyítványát is. Szükség esetén elegendő a személyazonossági igazolvány is.

**SAVOY MOZI**

Telefon: 23-22

**Péntek Rézi**

Ma premier!

Török rezső regénye nyomán. Olasz verzió. Szereplők: Erasinia Diñan, Adriana Benetti, Vitorio de Sico.

**Royal Mozi**

Előadások: 3, fél 5, 6 a teremben, este fél 8 és 9-kor a kertben

Ma az idény legsikerültebb magyar filmje:

**Toroczkói menyasszony**

JÁVOR PÁL — DAJKA MARGIT — KABOS GYULA — MÁLY GERŐ — RÓZSA-HEGVI KÁLMÁN alakításával

# Az MNSz. Ifjusága a földműves, munkás és értelmiségi ifjak szövetsége!

## Hirek

ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK  
Földes (Eminescu és Petran uccák sarkán) és Nistor (Ferdinand ut 22)

Kedd reggel közlik:

### Elegendő lisztet kaptak a pékek

A város közellátási hivatala hétfőn két hétre való lisztet osztott ki a pékeknek.

A liszt kiosztás a délelőtti órákban kezdődött és a késő éjszakai órákig tartott.

Kedd reggel a városi közellátási hivatal vezetője munkatársunknak ki jelentette, hogy a pékeket megfelelő mennyiségű barna kenyérliszttel látták el és olyan kenyeret kötelesek kiszolgálni, amelyet a vevő kér.

AZ MNSZ NŐCSOPORTJÁNAK SZOKÁSOS SZERDA DÉLUTÁN 6 órai kezdékű nőgyűlésén a Minorita Kultúrházban, 28-án a mosóczy-telepi csoport adja a műsort. Minden nőtestvért szeretettel hívunk.

AZ MNSZ KÖZLEMÉNYE A HADIFOGLYOK ÜGYÉBEN. Felhívjuk a magyar nemzetiségű hadifoglyok hozzátartozóit, hogy a Magyar Népi Szövetség aradi székházában közöljék a hadifoglyok következő adatait: A hadifogly személyi adatai (neve, születési helye, év, hó, nap, foglalkozása, állandó lakása, állampolgársági igazolványának száma), a fogolytól esetleg érkezett levél alapján jelenlegi tartózkodási helye, tábori száma. Helyi szervezetünk a fenti adatokat tartalmazó listát a Magyar Népi Szövetség arad megyei szervezetének küldjük be, Arad, Tulcan ucca 12.

A SCANTEIA dolgozóinak művészegyüttese Arádon augusztus 28-án, szerda este 8 órakor a városi színházban előadást rendez szennőcís, gazdag műsorral.

AZ ÚJARADI MNSZ NŐI TAGOZATA AUGUSZTUS 31-én

**szüreti bálát rendez**  
A MIKLÓSI (volt Kornett) féle helyiségben, 8 órai kezdettel.  
Jó zene, büffé, stb.  
2666 Rendezőség

**Civis keres háromszobás összkomfortos lakást**  
azonnalra. Címeiket Reclamaba, Str. Eminescu 4. 2605

**Nyomdai segéd munkás**  
azonnali belépésre felvétetik. Presa Democrată, Piața Plevnei 2.

**Forum mozi**  
Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Telefon 20-10  
Mal Csathó Kálmán Vojnich díját nyert, nagysikerű szindarabjának filmváltozata  
**Fűszer és csemege**  
JÁVOR PÁL — SZÖRÉNYI ÉVA — SOMLAY ARTHUR  
A műsor keretében felépnek:  
DELLY FERENC és MÁNYAI LAJOS  
Hacsek és Sajó bohózatban  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Bulev Regina Maria 13,  
PRESA DEMOCRATA

## Minden magyar egy táborban

# Sorakozó a választási küzdelemre!

### Az aradmegyei MNSz. helyi szervezeteinek és a megye és város magyar nőinek vasárnapi nagygyűlése

Az önjutatra ébredő magyarság meg nyilvánulása volt a Magyar Népi Szövetség aradmegyei szervezeteinek vasárnap délelőtti értekezlete. Zsúfolóság megtelt a Minorita Kultúrház kisterme a megyei kiküldöttekkel, amikor Kövágó Mihály megyei elnök megnyitotta a gyűlést. Csákány Béla dr., a Magyar Népi Szövetség országos főtitkára a választások fontosságára mutatott rá. Nemcsak azért fontos ez a választás, mert ez az első alkalom, amikor a magyarság szabadon nyilváníthatja véleményét, hanem egyben alkalom ez népünk politikai nevelésére és annak megmutatására, hogy a magyarság olyan komoly politikai erőtté válik, amelyet bárának és elismerésnek egyként számba kell venni. Ezután Ráduly István, az aradi MNSZ jogi osztályának vezetője ismertette a választói törvény rendelkezéseit. Péterfy Miklós, a választási iroda szervező felelőse az uccabizalmiak mozgósításáról beszélt. Prohászka Elvira, propagandafele-

lős a magyarság politikai mozgósításának módozatait világította meg. A megyei kiküldöttek felszólalásából kijött, hogy egyes helyeken akadnak még jegyzők, akik nem akarják tudomásul venni, hogy két évvel ezelőtt milyen változások következtek be és különböző sursínggal igyekeznek megakadályozni a magyarságnak a választási listáinakba való felvételét. A Magyar Népi Szövetség aradmegyei szervezete eljár az illetékes hatóságoknál ezeknek a közigazgatási tisztviselőknek ügyében. A helyi szervezetek kiküldöttei egyértelműleg határozták el, hogy a választói névjegyzékeket azok elkészítése után ellenőrzik, vajjon nem maradt-e ki valakire a jogosult egyén a listából! Termékeny és élénk vita fejlődött ki a terménybeszolgáltatási rendelkezésekkel kapcsolatban. Az ország számos helyén aszály dúl. Csak

természetes, hogy azok a megyék, amelyeknek viszonylag jobb a termésük, adjanak a szárazságsújtotta megyéknek. Ez ellen nem is tiltakozott senki. Amellett ellen szót emeltek, az az intézkedésekkel kapcsolatos számos visszaélés volt. Ezek ellen fel kell venni a harcot. De az agától értekező, hogy Aradmegye adjon az inséges vidékeknek, hogy segítsen a szenvedőkön úgy, amint a Duna-delta lakossága a Delta növényzetét gyűjti a takarmányinségtől szenvedő székely vidékek számára. Kiválgott a felszólalásokból az is, hogy földműves és munkás egymás mellett kell álljon az ország újjáépítésében. Bakó László, a választási bizottság pénzügyi felelősének felhívását a választási alap megteremtésére megértéssel fogadta a hallgatóság. „Adunk, mert magunknak adunk!”

**Corso Mozi** Telefon 23-64  
Előadások: 3, 5, 7, 9  
A legvidámabb magyar film 2 órai kacagást

**AROMOZI** 3,30, 5,30, 7,30 és 9,30  
Kedvező idő esetén 7,30, 9,30 a kertben

## Afrikai vőlegény

LATABÁR, VASZARY

### Apróhirdetések

ELVESZETT egy csapágygyűrű Tisca hentesüzlet előtt augusztus 22-én. Megtaláló jutalom ellenében adja le a keadóban. 7569  
AKÁC szőlőkaró, 7 sukos (220 cm.) nagyobb mennyiségben eladó. Érdeklődni Lidolt Károlynál. Lippa. 7572  
ASSZISZTENSNÖT felvesz dr. Kurzer fogorvos, str. Goldis 1. 7574  
1-én. GÉPIRÓ (10 ujjas). KÖNYVELŐ és GYORSÍRÓ. „Pallas”, Cos-ÚJ KURZUS kezdődik szeptember buc 1. 7580  
MODERN mély gyermekkocsi eladó. Oituz ucca 176 szám. 7601  
TISZTIVISELŐNŐ keres bútorozott szobát konyha- és fürdőszobahasználattal két személyre. Címeiket a kiadóba „Tiszta” jellegre. 7599  
MAGÁNOS, 40 éves asszony, szerény és becsületes, vezetné magános férfi háztartását. Házaspárhoz is menne, nem nagy lakáshoz. Szíves megkeresést kér személyesen. Str. Trandafirilor 1 (volt Botond ucca). A Szerb templom mögött. 7598  
ÜZLETHÁZ, amelyben 40 év óta fűszerüzlet, vendéglő, mészárszék van öregség miatt eladó. A ház megtekinthető Boim (Mezőbajom) Bihar-megye Tulajdonos Tenkén Markbreiter.

TANULÓT TELJES ELLÁTÁSRA felvesz Szöllősi István tanár, Bulevardul Regele Ferdinand 19. I. em. 7596  
TARHONYAKÉSZÍTŐ asszonyokat saját felszerelésükkel alkalmazunk. Teba Economat Arad. 7597  
FATELEPHEZ pénzes társat keresek feles haszonra. Címeiket „Feles haszon” jellegre a kiadóba kérek. 7594  
HEGESZTŐ apparátus, komplett. Messerschmiedt reduktorral eladó. Cím a kiadóban. 7587  
SÖTÉT ebédlőkredenc, kihúzható asztal, 6 bórhuzaftos székek és pingpong tábla eladó. Érdeklődni 12-ig, str. C. Leucutia 21 (Dezső u.) Gábor.  
ELCSERÉLNÉM belvárosi egyszobás konyhás lakásomat vasút környékivel. Címeiket „Csere” jellegre a kiadóba. 7589  
ARAGÁZRESÓ 4 égővel, sütővel, tartállyal és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődők címeiket adják le a kiadóhivatalban. 7590  
ELADÓ bécsi gyártmányú, majdnem új zongora. Calea Aurel Vlaicu 134. 7591  
ELVESZETT sárga turbán a Marasesti utcában. Megtaláló jutalmat kap Marasesti 10 alatt. 7592  
HÁZVEZETŐNŐNEK jobb házhoz, vagy üzleti kiszolgálónak ajánlok. Címeiket a kiadóba. 7593  
MEGBÍZHATÓ, önállóan főzni tudó mindenek, aki a háztartást ellátja, kerestetik. Jelentkezni Moise Nicoara 9-11. Friedmann. 7595

Jöjjenek mindnyájan esütörtök, augusztus 29-én este a SAVOY kerthelyiségben rendezendő

## szüreti mulatságra

Meglepetések és szépségverseny szép nyereménydijakkal. Hideg és meleg konyha, elsőrendű zene, fajborek. Leszállított árak. 2607

hallatszott. Czabai Pál megyei szervező a helyi szervezetek munkájának megjavításáról beszélt. Végül Kövágó Mihály megyei elnök lendületes zárószavakkal rokkasztta be az ülést.

Míg a megyei magyarság férfi vezetői a választási előkészületeket vitatják meg, addig a megye és város magyar női a Kultúrpalota nagytermében üléseztek. Huszonegy megyei Község kiküldöttei gyűltek össze a Kultúrpalota nagytermében. Ugyanebben az időben huszonegy megyében tartották női nagygyűlést, hogy széles körben ismertessék azokat az eredményeket, melyeket az MNSz nőbizottsága két éves munkája folyamán elért és a temesvári nőkongresszuson hozott határozatokat.

A gyűlést Kötvány Lucia városi női felelős nyitotta meg. Utána dr. Csákány Béla, az MNSz országos főtitkára közvetlen beszédben megvilágította azokat a kötelességeket, melyek a nőkre a közelgő választások folyamán hárulnak.

— Nem üres szólam — mondta — hogy a magyar nők szavaikkal dönti el, lesznek-e magyar képviselőink! Ha a magyar nők komolyan veszik a választást, jelentkeznek a választói névjegyzékbe, szavaznak a magyar küldnlistára, népünk oly erős parlamenti csoportot küldhet az országgyűlésre, amely ott hangot adhat a magyarság kívánásainak és így az ország egész ügyvitelét javunkra befolyásolhatja.

Petvai Sámuelné, biharmegyei földművesasszony elsősorban sajnálkozásának adott kifejezést, hogy a városi nők oly csekély számban jelennek meg ezen a gyűlésen. Azután kifejtette,

milyen szomorú, hogy a múltban annyit anya és feleség fiat vagy férjét veszítette el a háborúban. Újabb háború újabb szenvedést zúdítana a nőkre és ezért kell ennek a háborúnak még a lehetőségét is kiküszöbölni.

Petvainé beszéde után Julian Márta, a Romániai Demokrata Nőszövetség kiküldöttje üdvözölte a megyei magyar nőket majd Mihaleczki Lajosné, aradmegyei földművesasszony vázolta azokat a feladatokot, melyek a magyar nőkre politikai közművelődési és társadalmi téren várnak.

# Az MNSz. tüzkárosult II. kerületének disznótoros táncestélye a Münnich-vendéglőben, szombaton, augusztus 31-én